

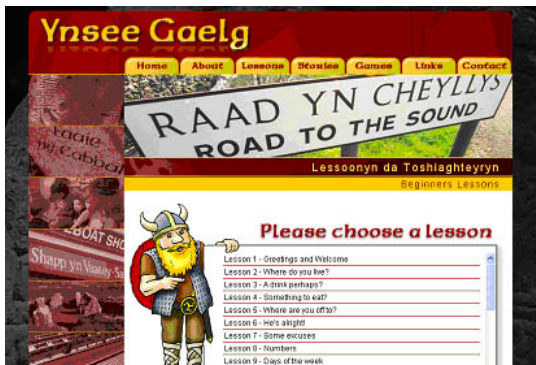


Failt erriu dys Gaelg Vio -Welcome to living Manx

Naight as skeet - News and skeet

Daa ynnyd-eggey noa -

Two new websites



You will be aware (hopefully) that our new website has just gone live.

www.learnmanx.com is intended to be a new, light-hearted and modern resource suitable for all those who would like to learn a little more Manx. With a mixture of lessons, games and news stories we hope this will be a valuable resource for language enthusiasts. The site will be added to on a regular basis and, I hope, in the near future it will include a pronouncing dictionary and video lessons.

Mooijer Veggey

However, that isn't the only new Manx Gaelic based website to hit the Word Wide Web. The recently re-launched Mooijer Veggey website provides all the information you need to know about this organization dedicated to providing an introduction to our

Gaelic language and culture for young children.



To find out more about their work including information about their play-groups and nurseries log-on to:

www.mooijerveggye.org.im

Er y shellveeish - on the TV

Last week we were lucky enough to have a film-maker over from RTE and TG4, the latter being the Irish language TV station. Alex



Hyman produced a series of short reports that will be broadcast on the Irish language news on both RTE and TG4 this week.

The reports covered De Velera's visit to the Island in 1947, the lack of affordable housing in the Island and the transition to Secondary school for children formerly educated at the Bunscoil

Cummal seose y Ghaelg – supporting Manx Gaelic

Tooilley cowraghyn - More signs

Whenever, I get into schools to do a little Manx I often start off by asking students where they can see examples of the language? One which they recognize immediately is the Manx signs on the buses. I'm sure we have all spotted Doolish, Rhumsaa, Purt Chiarn and probably some others; whilst I have taken great pleasure in asking for a single to Doolish on my occasional trips on the barroose. Anyway all those at Isle of Man Bus and Rail deserve a great deal of credit for this really positive initiative. Yindyssagh.



Timetable Issue: July 2006
Earroo claare-traa: Jerrey Souree 2006

Cowrey y vee - Sign of the Month



Thanks also to Barrantee Laksaa for their new signage that you can see on entering the village. Jeant dy mie – well done!

Naight y Vunscoil - Bunscoil News

As I mentioned in the first edition of *Gaelg Vio* the decision was made a while ago that children educated through the medium of

Manx Gaelic at the Bunscoil Ghaelgagh should continue their education at QE2 in Purt ny hInshy. They will receive a certain amount of their education through Manx from years seven to nine. This is great news for all involved with the language and we wish the children and the staff from both the Unnid Gaelgagh and QE2 all the best.

Cummal seose y Ghaelg -

Supporting Manx

We will soon be distributing to schools the latest (and sadly last) in our series of pocket guides to the language. This one, which is entitled *Your Manx Gaelic Guide for teachers and pupils*, should be of use for all in schools and nurseries who want to use some incidental Manx. Let me know if you would like some. Perhaps in the future we will issue a signed collectors edition of all our guides!



Fow yn Ghaelg - Find that Manx

Our quest for interesting and exciting examples of Manx Gaelic usage in the Island continues.

I wasn't aware of this one myself until it was pointed out to me

But where is it? Any ideas?



Coyrle as cooney – Advice and assistance

Loayr rish Illiam - Ask Illiam Dhone



This month's question for our very own 'Agony Patriot' Illiam Dhone comes from Tommy Bridson of Rhumsaa:

'We have just bought a new

house and would like to add a Manx name to it. Where can I find help?

Illiam responds:

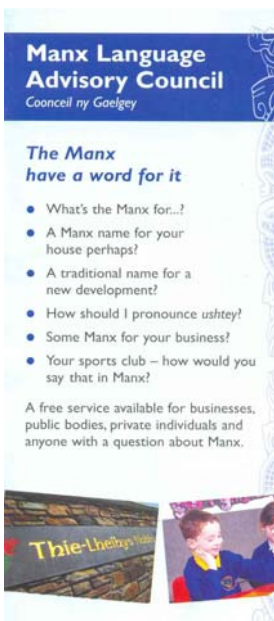
It might be a good idea initially to purchase a copy of *Cur Ennym Gaelgagh er dty Hie – Give your House a Manx Name*. This is an inexpensive leaflet, which can be found in most bookshops.

If this doesn't help then contact *Coonceil ny Gaelgey* – The Manx Language Advisory Council. Set up in 1985 as a sub-committee of the Manx Heritage Foundation its duties

include the provision of authoritative Manx versions for Government Departments, street names, house names etc.

The Council can be contacted through my line manager (what's that in Manx?...ed) Adrian Cain, the Manx Language Officer on: 838527/451098 or at

greinneyder@mhf.org.im



Lioar Vanannan - Manannan's Book Club



My apologies about the summer weather: us Celtic Gods try our best to manage the climate but this Global Warming thingy might have us beaten! I'm putting in overtime for a decent September!

If you don't know the difference between a

surnames of the manks



Kneen, Kneale, Kinvig, Kinrade or Kissack then Leslie Quilliam's fabulous *Surnames of the Manks* has all you ever wanted to know about the origin and history of our names.

A work of great dedication it is packed full of detail and will be of interest to both the casual and professional Manx enthusiast.

From the quintessentially Celtic names of Kelly (war/strife) and Caley (slender) to those of Norse heritage such as Corkhill (Thor's Kettle) and Costain (Thor's stone) and to those from Old English Maddrell (a dyer) Colquitt (Caldecott) this has it all.

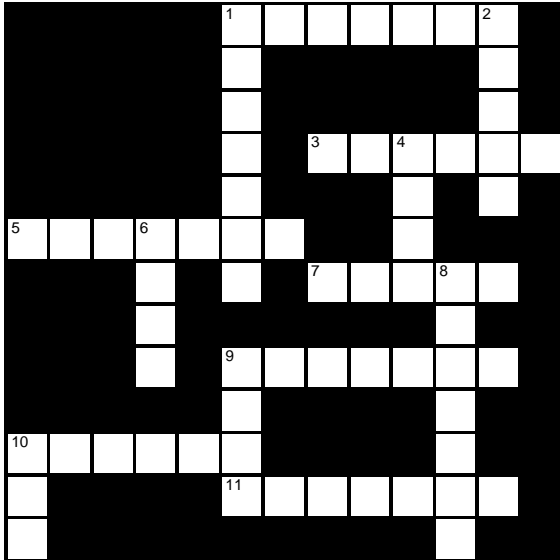
Those names and others now make up a smaller percentage of the Island's population whilst many names now extinct on the Island may still be extant in America or Canada etc. Anyone know a Caveen, Monier, Caugherty, Corjeag, Kinry or Quarrie?

Gammanyn as aitt – games and fun

Crosh-ockle - crossword

Some animals – solution below

(I am still hearing stories of people being drawn to the answers without completing the puzzle: resist temptation.)



Er-tessen / Across

- 1 Rabbit (7)
- 3 Horse (6)
- 5 Gull (7)
- 7 Fish (5)
- 9 Sheep (singular) (7)
- 10 Dog (6)
- 11 Duck (7)

Sheese / Down

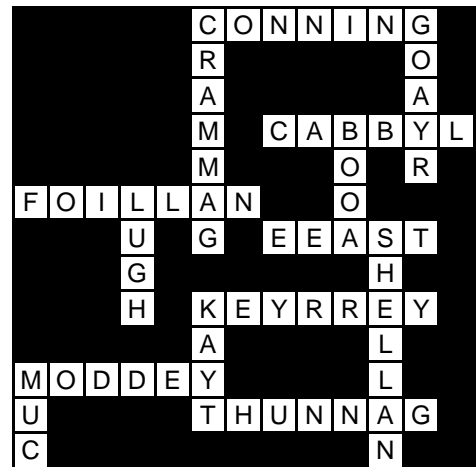
- 1 Snail (7)
- 2 Goat (5)
- 4 Cow (4)
- 6 Mouse (4)
- 8 Bee (7)
- 9 Cat (4)
- 10 Pig (3)

Crossword solution

Shirrey fockle - word search

Try and find the answers from the crossword in the following word search

N C L J S R R O O Q S F L
 I F L Y Y F G D T X V S U
 Y V O A B N C R A M M A G
 U X O I I B K H C S H T H
 E G R N L E A G X H C U M
 U Y N L Y L S C K E E Q K
 Q O Q R E O A E H L T P K
 C G R M B P D N Y L K N G
 B E X F V O R K E A G N I
 Y E E A S T O J D N Q R K
 G A N N U H T A D D N A W
 D M J Z M J E E O W Y D A
 C Y R K O G E A M T P P Y



Answer to *Fow yn Ghaelg - Find that Manx.*

The British Red Cross in Doolish



Cartoon ayns Gaelg – A Manx Cartoon

Mish as Orree – Me and Orree



Steve Stock: deadskunk@manx.net

Fow yn maidjey ghooiney = Get the stick, yessir.
Ayns Minnid = In a minute.

T'eh hoal fo'n famlagh = It's over there under the seaweed.
Ta fys aym c'raad t'eh = I know where it is.

Jean siyr = Hurry up.
Dooyrt mee ayns minnid = I said in a minute.

Gura mie ayd = Thanks.

Whayll...t'eh maynrey! = Well...he's happy!

Produced by the Manx Language Officer for the Manx Heritage Foundation / Undinys Eiraght Vannin.

For more information about Manx Gaelic contact Adrian Cain at:

Greinneyder@mhf.org.im
www.learnmanx.com

01624 838527/451098

PO Box 17, Port st Mary,
 Isle of Man. IM99 7QJ.

